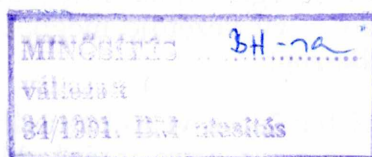


10—22/27/1985.



N^o

346

**A MAGYAR NÉPKÖZTÁRSASÁG
BELÜGYMINISZTERÉNEK**

27/1985. számú

PARANCSA

**a fogvatartott személy külföldre és külföldről hazánkba
kísérésének rendőri feladatairól**

Budapest, 1985. évi augusztus hó 5-én.

A fogvatartott személy külföldre, valamint külföldről hazánkba kísérése rendőri feladatainak egységes végrehajtása érdekében

m e g p a r a n c s o l o m :

1. Kísérésre jogsegélyszerződés, államközi megállapodás, kiadati eljárás realizálása során, illetve körözés és elfogatóparancs alapján elfogott személy átadása-átvétele alkalmából, továbbá államigazgatási, valamint bírósági határozattal elrendelt kiutasítás végrehajtása esetén kerülhet sor. A kísérés jogszerűségéért a kísérésre intézkedő szerv vezetője, szakszerű végrehajtásáért a BM Forradalmi Rendőri Ezred (a továbbiakban: BM FRE) parancsnoka felelős.
2. A fogvatartott személy — letartóztatott, elítélt, körözött személyként elfogott, kiutasítás céljából őrizetbe vett külföldi, valamint külföldön előzetes letartóztatásba helyezett vagy elítélt magyar, illetve külföldi állampolgár — külföldre, valamint hazánkba kísérésének rendőri feladatait alapvetően a Magyar Népköztársaság Rendőrsége Szolgálati Szabályzata és a Rendőrség Alaki Karhatalmi Szabályzata előírásainak megfelelően — minden esetben a megerősített kísérés szabályait alkalmazva — kell végrehajtani. Ennek során szorosan együtt kell működni a BM Határőrség Országos Parancsnokságával, illetve a BM Határőrség érintett forgalomellenőrző pontjának (a továbbiakban: FEP) parancsnokával.
3. A fogvatartott személy külföldre kísérése a Magyar Népköztársaság államhatáráig, illetve kivételesen indokolt esetben a fogvatartott állampolgársága szerint illetékes ország fővárosáig terjed. A külföldről hazánkba kísérés az átadó állam ha-

tárától a fogvatartott átvételére jogosult rendőri szerv épületéig tart. A harmadik állam területéről kísért elítéltet a Fővárosi Büntetésvégrehajtási Intézetnek kell átadni. A kísérésre intézkedő szerv vezetője meghatározott ügyben ettől eltérően rendelkezhet.

4. A kísérő őri feladatok végrehajtásában részt vevők költségeinek térítésére a kísérésre intézkedő szerv vezetőjének javaslata alapján a BM I. főcsoportfőnök-helyettes intézkedjen.
5. Ha külföldre irányuló, illetve külföldről hazánkba kísérésre vonatkozó utasítás végrehajtásához külföldi állam belügyi szerveivel kapcsolatfelvétel szükséges, a kísérés végrehajtásának módját Interpol tagország esetében az Interpol Magyar Nemzeti Iroda vezetőjével, más ország esetén a BM Nemzetközi Kapcsolatok Osztályával (a továbbiakban: BM NKO) egyeztetni kell. A BM ORFK Igazgatásrendészeti Csoportfőnökség Külföldiek Ellenőrző Osztály (a továbbiakban: BM ORFK III—2. Osztály) vezetője intézkedik a fogvatartott kiléptetéséről. A külföldi kísérő csoport szükség szerinti fogadásáért a kísérésre intézkedő szerv vezetője felelős.
6. A kísérő őri feladatokat a BM FRE speciális akció alegységeinek állományából kijelölt és felkészített kísérők hajtják végre. Ha a fogvatartott átadásában, átvételében szomszédos szocialista ország érdekelt, s az átadás vagy átvétel közúti, vasúti határátkelőhelyen történik, annak végrehajtásáért a kapcsolattartásra kijelölt rendőr-főkapitányság vezetője felelős. A fogvatartást elrendelő szerv vezetőjével együttműködve gondoskodik a fogvatartottnak a kapcsolattartásra kijelölt rendőr-főkapitánysághoz történő kíséréséről.
7. A BM FRE kísérő csoportjának igénybevételére Interpol tagországok esetében a BM ORFK I—5. Osztály, más esetekben a BM ORFK I—1., I—3., III—1., továbbá a BM ORFK III—2. Osztály vezetője jogosult. A kísérést annak megkezdése előtt írásban (sürgős esetekben telexen) kell igényelni a BM FRE parancsnokától. Az igényléssel egyidőben közölni kell azokat az adatokat, amelyek a kísérés biztonságos és pontos végrehajtásához szükségesek.
8. A kísérés során a fegyverzetre a kísérésre intézkedő szerv vezetője a BM FRE parancsnokával közösen rendelkezik.
A kísérő csoport tagjainak öltözetére a kísérésre intézkedő szerv vezetője, speciális felszerelésükre — a kísérésre intézkedő szerv vezetőjének előzetes tájékoztatása alapján — a BM FRE parancsnoka ad utasítást.
9. A kísérő csoport tagjainak idegen nyelvi és speciális képzéséről a BM FRE parancsnoka gondoskodik. Az ehhez szükséges személyi és tárgyi feltételeket a BM Oktatási és Közművelődési Csoportfőnökség biztosítja.
10. A fogvatartott személy külföldre, valamint a külföldön előzetes letartóztatásba helyezett vagy elítélt magyar és külföldi állampolgár hazánkba kísérését, átadását, átvételét az alábbiak szerint kell végrehajtani:

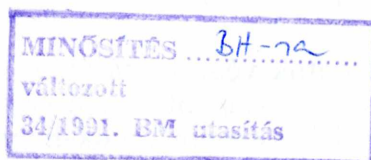
- a) ha a fogvatartott átadásában, illetve átvételében szomszédos szocialista ország érdekelt és az közúti, vasúti határátkelőhelyen történik, a kísérésre a 6. pont rendelkezései az irányadók. Az átadást, illetve átvételt ilyen esetekben a kapcsolattartásra kijelölt rendőr-főkapitányság végzi;
 - b) ha az átadásban, illetve átvételben szomszédos nem szocialista ország érdekelt és az közúti, vasúti határátkelőhelyen történik, a végrehajtásra a kísérésre intézkedő szerv vezetőjének álláspontja az irányadó;
 - c) a Ferihegyi FEP-en történő átadásnál, átvételnél a BM FRE látja el a kísérő őr feladatokat. A fogvatartott külföldi átadását és átvételét a BM ORFK III—2. Osztály, a magyar állampolgár átvételét pedig a kísérésre intézkedő szerv végzi.
11. Büntetőeljárás során Interpol tagországok viszonylatában az átadásért és átvételért a BM ORFK I—5. Osztály vezetője; más államokat érintő átadásért, illetve átvételért — a szomszédos szocialista országok közúti, illetve vasúti határátkelőhelyeinél történő átadás vagy átvétel kivételével — a BM ORFK I—1., I—3. Osztály vezetője; az államigazgatási, valamint bírósági határozattal kiutasított esetében a BM ORFK III—2. Osztály vezetője a felelős.
 12. A büntetőeljárásban fogvatartott kísérése során — ha az Interpol tagországot érint — a fordítói tevékenységet a BM ORFK I—5. Osztály látja el. Más esetekben a tolmács igénybe vételéről a kísérésre intézkedő szerv vezetője gondoskodik. A kiutasított ügyében a fordítói tevékenységre a BM ORFK III—2. Osztály intézkedik.
 13. A kísérésre intézkedő szerv vezetője szükség esetén idegenrendészeti kérdésekben köteles állásfoglalását előzetesen egyeztetni a BM ORFK III—2. Osztály vezetőjével.
 14. A parancs rendelkezései nem vonatkoznak az állambiztonsági szervek eljárásaira.
 15. A kísérések, átadások és átvételek rendjét a közbiztonsági miniszterhelyettes intézkedésben szabályozza.
 16. Ez a parancs a kiadása napján lép hatályba. Rendelkezéseit a folyamatban levő ügyekben alkalmazni és az érintett személyi állománnyal ismertetni kell.

DR. KAMARA JÁNOS s. k.,
belügyminiszter

Készült: 370 példányban.
Kapják: elosztó szerint.

10—22/27/1985.

№ 348



**A MAGYAR NÉPKÖZTÁRSASÁG
BELÜGYMINISZTERÉNEK
27/1985. számú
PARANCSA**

**a fogvatartott személy külföldre és külföldről hazánkba
kísérésének rendőri feladatairól**

Budapest, 1985. évi augusztus hó 5-én.

A fogvatartott személy külföldre, valamint külföldről hazánkba kísérése rendőri feladatainak egységes végrehajtása érdekében

m e g p a r a n c s o l o m :

1. Kísérésre jogsegélyszerződés, államközi megállapodás, kiadástási eljárás realizálása során, illetve körözés és elfogatóparancs alapján elfogott személy átadása-átvétele alkalmából, továbbá államigazgatási, valamint bírósági határozattal elrendelt kiutasítás végrehajtása esetén kerülhet sor. A kísérés jogszerűségéért a kísérésre intézkedő szerv vezetője, szakszerű végrehajtásáért a BM Forradalmi Rendőri Ezred (a továbbiakban: BM FRE) parancsnoka felelős.
2. A fogvatartott személy — letartóztatott, elítélt, körözött személyként elfogott, kiutasítás céljából őrizetbe vett külföldi, valamint külföldön előzetes letartóztatásba helyezett vagy elítélt magyar, illetve külföldi állampolgár — külföldre, valamint hazánkba kísérésének rendőri feladatait alapvetően a Magyar Népköztársaság Rendőrsége Szolgálati Szabályzata és a Rendőrség Alaki Karhatalmi Szabályzata előírásainak megfelelően — minden esetben a megerősített kísérés szabályait alkalmazva — kell végrehajtani. Ennek során szorosan együtt kell működni a BM Határőrség Országos Parancsnokságával, illetve a BM Határőrség érintett forgalomellenőrző pontjának (a továbbiakban: FEP) parancsnokával.
3. A fogvatartott személy külföldre kísérése a Magyar Népköztársaság államhatáráig, illetve kivételesen indokolt esetben a fogvatartott állampolgársága szerint illetékes ország fővárosáig terjed. A külföldről hazánkba kísérés az átadó állam ha-

tárától a fogvatartott átvételére jogosult rendőri szerv épületéig tart. A harmadik állam területéről kísért elíteltet a Fővárosi Büntetésvégrehajtási Intézetnek kell átadni. A kísérésre intézkedő szerv vezetője meghatározott ügyben ettől eltérően rendelkezhet.

4. A kísérő őri feladatok végrehajtásában részt vevők költségeinek térítésére a kísérésre intézkedő szerv vezetőjének javaslata alapján a BM I. főcsoportfőnök-helyettes intézkedjen.
5. Ha külföldre irányuló, illetve külföldről hazánkba kísérésre vonatkozó utasítás végrehajtásához külföldi állam belügyi szerveivel kapcsolatfelvétel szükséges, a kísérés végrehajtásának módját Interpol tagország esetében az Interpol Magyar Nemzeti Iroda vezetőjével, más ország esetén a BM Nemzetközi Kapcsolatok Osztályával (a továbbiakban: BM NKO) egyeztetni kell. A BM ORFK Igazgatásrendészeti Csoportfőnökség Külföldiek Ellenőrző Osztály (a továbbiakban: BM ORFK III—2. Osztály) vezetője intézkedik a fogvatartott kiléptetéséről. A külföldi kísérő csoport szükség szerinti fogadásáért a kísérésre intézkedő szerv vezetője felelős.
6. A kísérő őri feladatokat a BM FRE speciális akció alegységeinek állományából kijelölt és felkészített kísérők hajtják végre. Ha a fogvatartott átadásában, átvételében szomszédos szocialista ország érdekelt, s az átadás vagy átvétel közúti, vasúti határátkelőhelyen történik, annak végrehajtásáért a kapcsolattartásra kijelölt rendőr-főkapitányság vezetője felelős. A fogvatartást elrendelő szerv vezetőjével együttműködve gondoskodik a fogvatartottnak a kapcsolattartásra kijelölt rendőr-főkapitánysághoz történő kíséréséről.
7. A BM FRE kísérő csoportjának igénybevételére Interpol tagországok esetében a BM ORFK I—5. Osztály, más esetekben a BM ORFK I—1., I—3., III—1., továbbá a BM ORFK III—2. Osztály vezetője jogosult. A kísérést annak megkezdése előtt írásban (sürgős esetekben telexen) kell igényelni a BM FRE parancsnokától. Az igényléssel egyidőben közölni kell azokat az adatokat, amelyek a kísérés biztonságos és pontos végrehajtásához szükségesek.
8. A kísérés során a fegyverzetre a kísérésre intézkedő szerv vezetője a BM FRE parancsnokával közösen rendelkezik.
A kísérő csoport tagjainak öltözetére a kísérésre intézkedő szerv vezetője, speciális felszerelésükre — a kísérésre intézkedő szerv vezetőjének előzetes tájékoztatása alapján — a BM FRE parancsnoka ad utasítást.
9. A kísérő csoport tagjainak idegen nyelvi és speciális képzéséről a BM FRE parancsnoka gondoskodik. Az ehhez szükséges személyi és tárgyi feltételeket a BM Oktatási és Közművelődési Csoportfőnökség biztosítsa.
10. A fogvatartott személy külföldre, valamint a külföldön előzetes letartóztatásba helyezett vagy elítélt magyar és külföldi állampolgár hazánkba kísérését, átadását, átvételét az alábbiak szerint kell végrehajtani:

- a) ha a fogvatartott átadásában, illetve átvételében szomszédos szocialista ország érdekelt és az közúti, vasúti határátkelőhelyen történik, a kísérésre a 6. pont rendelkezései az irányadók. Az átadást, illetve átvételt ilyen esetekben a kapcsolattartásra kijelölt rendőr-főkapitányság végzi;
 - b) ha az átadásban, illetve átvételben szomszédos nem szocialista ország érdekelt és az közúti, vasúti határátkelőhelyen történik, a végrehajtásra a kísérésre intézkedő szerv vezetőjének álláspontja az irányadó;
 - c) a Ferihegyi FEP-en történő átadásnál, átvételnél a BM FRE látja el a kísérő őr feladatokat. A fogvatartott külföldi átadását és átvételét a BM ORFK III—2. Osztály, a magyar állampolgár átvételét pedig a kísérésre intézkedő szerv végzi.
11. Büntetőeljárás során Interpol tagországok viszonylatában az átadásért és átvételért a BM ORFK I—5. Osztály vezetője; más államokat érintő átadásért, illetve átvételért — a szomszédos szocialista országok közúti, illetve vasúti határátkelőhelyeinél történő átadás vagy átvétel kivételével — a BM ORFK I—1., I—3. Osztály vezetője; az államigazgatási, valamint bírósági határozattal kiutasított esetében a BM ORFK III—2. Osztály vezetője a felelős.
 12. A büntetőeljárásban fogvatartott kísérése során — ha az Interpol tagországot érint — a fordítói tevékenységet a BM ORFK I—5. Osztály látja el. Más esetekben a tolmács igénybevételeéről a kísérésre intézkedő szerv vezetője gondoskodik. A kiutasított ügyében a fordítói tevékenységre a BM ORFK III—2. Osztály intézkedik.
 13. A kísérésre intézkedő szerv vezetője szükség esetén idegenrendészeti kérdésekben köteles állásfoglalását előzetesen egyeztetni a BM ORFK III—2. Osztály vezetőjével.
 14. A parancs rendelkezései nem vonatkoznak az állambiztonsági szervek eljárásaira.
 15. A kísérések, átadások és átvételek rendjét a közbiztonsági miniszterhelyettes intézkedésben szabályozza.
 16. Ez a parancs a kiadása napján lép hatályba. Rendelkezéseit a folyamatban levő ügyekben alkalmazni és az érintett személyi állománnyal ismertetni kell.

DR. KAMARA JÁNOS s. k.,
belügyminiszter

Készült: 370 példányban.
Kapják: elosztó szerint.